Journal d'information municipale

Buhez Plouzane
la vie de plouzané

Juin 2010 | n°95

[VIE DE LA COMMUNE]
P8
nouveaux défibrillateurs
P10
fête de la jeunesse

[PATRIMOINE] P14
année de la biodiversité

Héron cendré.

[PISTE D'ATHLÉTISME] P3

PLOUZANE

sommaire

Actualité p3
Dossiers municipaux p4
Vie de la commune p8
Vie économique p11
Culture bretonne p12
Développement durable p13
Patrimoine p14
Expression libre p15
Festival du Dellec p16

Juin 2010 - Numéro 95

Directeur de la publication:
Bernard Rioual
Rédacteur en chef:
Damien Deschamps
Création graphique:
Basilic Communication
Impression: L'iroise imprimeur

Publication imprimée sur du papier PEFC, selon les normes imprim'Vert.

ÉDITO

Pennad-stur

Solidarité : selon sa sensibilité, chacune et chacun d'entre vous en proposera une définition, aura sa manière de la percevoir, la mettra en œuvre à sa façon...

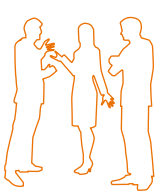
Elle peut se traduire par une aide financière vers une cause internationale, un engagement actif auprès des plus démunis, la défense de droits humains ou sociaux... Plus près de nous, elle peut s'exprimer par une attention particulière envers nos aînés qui ont besoin d'un appui dans leur quotidien, pour les aider dans les démarches, les courses et tous les gestes simples mais indispensables de la vie.

La solidarité, c'est aussi l'égalité pour l'accessibilité à tous des bâtiments communaux et des services publics. C'est un travail de longue haleine. La tâche est grande, mais l'enjeu est essentiel. La CLIS (Classe d'Intégration scolaire) de Plouzané est une référence pour notre commune en matière d'accueil des enfants dans les écoles, et notamment de ceux les plus en difficulté. Elle est aujourd'hui menacée. Sa disparition porterait préjudice aux enfants de Plouzané et à toute la population du Nord-Ouest de notre agglomération.

Aussi, la municipalité s'implique-t-elle activement pour le maintien de cette structure nécessaire. Avec tous les intervenants du domaine et en concertation avec les parents et les responsables concernés, la majorité municipale est en contact quasi permanent avec l'Inspection Académique. Elle a aussi rencontré la député de la circonscription ainsi que l'Inspecteur d'Académie à multiples reprises.

Il serait incompréhensible dans un domaine aussi primordial que celui de l'égalité des chances, et après une mise aux normes d'accessibilité de l'école de Kroas-Saliou faite au cours de l'été 2009, que cette solidarité que nous défendons ne soit pas soutenue et confirmée.

La solidarité est un lien fraternel et une valeur sociale importante qui unissent le destin de tous les humains les uns aux autres. C'est une démarche humaniste qui fait prendre conscience que tous les hommes appartiennent à la même communauté d'intérêts.



Votre Maire

Bernard Rioual

Rénovation de la **PISTE D'ATHLÉTISME** à Kérallan

C'est début 2009 que la municipalité de Plouzané a décidé de rénover le complexe d'athlétisme de Kerallan. L'objectif était d'optimiser l'utilisation de ce site dont l'état posait des problèmes de sécurité et de propreté. Aujourd'hui, les athlètes licenciés et les collégiens profitent d'équipements performants.

Le chantier a débuté mi-juillet par l'évacuation du sol, suivie de la mise en place de matériaux pour réaliser le fond de forme nécessaire à la bonne stabilité de la piste. L'opération la plus importante était la pose d'un revêtement synthétique sur la piste.

course…

Dès les premiers travaux, les abords ont fait l'objet d'un entretien particulier afin que la piste ne soit plus souillée à l'avenir. On relèvera notamment la disparition d'une importante butte de terre qui a permis par la même occasion d'offrir au foyer laïque une meilleure luminosité dans ses salles les plus proches.

La phase suivante a été la pose des bordures extérieures et des caniveaux intérieurs ainsi que la préparation des allées périphériques. Une entreprise est alors intervenue pour mettre en place le bitume de sous-couche. La première couche de résine noire a ensuite été posée par des spécialistes de cette opération.

Les conditions météorologiques de novembre n'ayant pas permis de poser la dernière couche de résine rouge, la fin de chantier a été reportée au printemps de cette année. Ce report n'a pas empêché l'utilisation de la piste de novembre à avril par les athlètes. Les dernières opérations se sont étalées sur trois semaines entre avril et mai de cette année. La mise en place de la couche de résine rouge a nécessité deux semaines. Une entreprise de marquage est ensuite intervenue pour réaliser les différents tracés.

Évacuation du sol et mise en place des caniveaux intérieurs.

saut, javelots…

La rénovation du complexe de Kérallan ne s'est pas arrêtée à la seule piste de course. La piste d'élan des différents sautoirs a subi elle aussi une cure de Jouvence. Enfin, une piste de lancer de javelot et une aire de lancer de poids ont été réalisées afin de diversifier les disciplines praticables sur le stade. Ces équipements vont permettre aux différents utilisateurs de s'entraîner désormais dans d'excellentes conditions et de préparer au mieux les compétitions.

Le coût d'un tel investissement est de 630 000 €. Cette somme inclus les travaux ainsi que les frais de maître d'œuvre, d'étude de sol, de géomètre, de sécurité et de contrôle. Des demandes de subventions ont été effectuées auprès du Conseil Général du Finistère ainsi que du Conseil Régional (voir article pages suivantes).

quelques chiffres

À Plouzané, la pratique de la course à pieds et de l'athlétisme concerne au moins :

589 personnes

= 250 licenciés ou adhérents du PAC-MAC (dont 110 jeunes) & 339 collégiens.

La piste sert pour :
- les entraînements
- les formations
- les stages
- les compétitions

Pose de la première couche de résine noire.

DOSSIERS MUNICIPAUX

Teuliadoù an Ti-Kêr

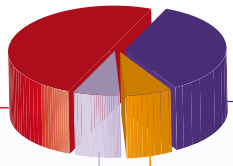
QUELQUES CHIFFRES

DÉPENSES et RECETTES : retour sur 2009

Le compte administratif 2009 (CA) sera présenté lors du Conseil Municipal du 28 juin prochain. Il restitue les recettes et les dépenses effectives de l'année écoulée. Sa préparation fournit l'occasion de donner quelques éclairages sur les sommes reçues ou versées. Cet article met en relief certaines dépenses et permet à chacun d'appréhender leur ordre de grandeur.

Les recettes de fonctionnement

Elles se sont élevées à 9 049 948 € et provenaient de 4 sources principales.



4 634 655 €
Impôts et taxes

3 433 720 €
Dotations de l'État et autres administrations publiques

486 123 €
Excédent de 2008

495 449 €
Autres (participation des usagers, assurances...

Les dépenses de fonctionnement

Comme leur nom l'indique, il s'agit des dépenses employées pour le bon fonctionnement des services et pour toutes les prestations proposées par la municipalité. 3 525 167 € ont été affectés aux rémunérations de personnel. Elles sont en augmentation depuis 2009 afin d'harmoniser la politique salariale plouzanéenne avec celles pratiquées dans les autres villes de BMO. 1 132 728 € ont été utilisés pour les achats de matériels ou de prestations nécessaires au fonctionnement des services municipaux.

Quelques exemples extraits de ces dépenses :

- 87 600 € ont été consacrés à l'ensemble des spectacles et animations.
- 30 500 € ont payé les factures d'eau.
- 201 000 € ont payé les factures reliées à l'énergie (EDF/GDF).
- 1 177 194 € ont été versés à BMO en compensation des compétences exercées par la communauté urbaine.
- 442 628 € ont été versés aux associations sous forme de subventions dont près de 39 450 € pour les CLSH.

Les recettes d'investissement

Les recettes d'investissement sont constituées principalement du reversement par l'État de la TVA payée sur les investissements de l'année précédente (427 524 €), de subventions reçues (22 279 €) du recours à l'emprunt (600 000 €) ainsi que de la propre épargne réalisée par la commune (1 332 609 €, soit la différence entre les recettes réelles et les dépenses en fonctionnement).

Les dépenses d'investissement

Un exemple de clôture, celle du complexe de rugby de Keramazé. Coût : 41 000 €.

Les dépenses d'investissement sont celles affectées à des opérations qui augmentent la valeur du patrimoine communal.

2 054 474 € ont été dédiés aux travaux.

Quelques exemples :

- Les diverses clôtures des espaces sportifs installées représentent 105 000 €.
- Les rénovations de toitures s'élèvent à 183 000 €.

Un exemple de rénovation de toiture, celle du Centre Social du Bourg. Coût : 30 000 €.

plus de 40 % de subventions !

Les réalisations les plus significatives de 2009 restent bien entendu celles du **terrain synthétique de Trémaïdic (870 000 € au total) et de la piste d'athlétisme de Kerallan (630 000 € au total).** À noter que pour ces 2 équipements, les paiements sont répartis sur les exercices 2009 et 2010.

Il est à souligner que **les montants des subventions notifiées pour ces deux équipements atteignent plus de 40 % de leur montant total.** Ces subventions seront perçues après l'acceptation officielle, donc en 2010.

- Pour le terrain synthétique :

- **69 600 €** de la part du Conseil Général,
- **131 156 €** de la part du Conseil Régional,
- **100 000 €** de la part du CNDS*
  90 000 € de la part du FAFA**.

- Pour la piste d'athlétisme :

- **177 185 €** de la part du Conseil Général,
- **97 956 €** de la part du Conseil Régional.

* Centre National pour le Développement du Sport.
** Fonds d'Aide au Football Amateur.

143 320 € ont été utilisés pour des études ou des achats de logiciels.

Concernant la partie « logiciels », 111 000 € ont été alloués aux prestations informatiques, au renouvellement du parc matériel ainsi qu'à l'achat de logiciels. Il s'agit de matériel pour les écoles, de prestations de numérisation des actes d'état-civil, de matériels et logiciels de gestion municipale...

179 232 € ont été affectés à des achats de matériel ou de mobilier.

La valorisation financière des travaux en régie, c'est à dire réalisés par les services communaux, doit être inscrite dans un compte administratif. Les principaux travaux ainsi réalisés en 2009 ont été valorisés à hauteur de 99 111 € et ont porté sur des opérations d'entretien et de rénovation des bâtiments et équipements municipaux. La réalisation du local pour les plongeurs du Dellec ainsi que l'aménagement du groupe scolaire de Kroas-Saliou qui avait été détaillé dans le Buhez Plouzane n°93 ne sont que quelques exemples parmi tous ceux qui pourraient être cités.

Un exemple de dépense liée au matériel ou au mobilier : le renouvellement nécessaire du système d'éclairage et de sonorisation de la salle de spectacle du Centre Culturel François-Mitterrand. Coût : 51 000 €.

La réalisation du local pour les plongeurs du Dellec.

DOSSIERS MUNICIPAUX

Teuliadoù an Ti-Kêr

DÉVELOPPEMENT

Urbanisme et **PARTICIPATION**

En matière d'aménagement du cadre de vie, la participation des citoyens et des associations au débat qui précède les décisions est de nature à enrichir le contenu des projets. Elle permet aussi d'en préciser les grands enjeux. La concertation publique préalable à l'aménagement de la zone de Kerarmerrien, qui a été engagée à l'automne dernier, procède d'un telle approche participative.

Dans le même esprit, la commune, en liaison avec Brest métropole océane, a jugé opportun de faire appel à un architecte urbaniste en vue d'établir un cahier des charges précisant les orientations en vue d'un aménagement futur des secteurs de Kerstrat et de Kérézoun. Une première ébauche d'aménagement possible a été présentée au cours d'une réunion de travail destinée aux riverains et usagers de cette zone ; elle prend en compte les objectifs de construction et de diversification de l'offre en logements neufs, tels que définis dans le Programme Local de l'Habitat (PLH). À l'occasion de la rencontre, la question de la densité résidentielle dans la zone a été abordée.

La notion de densité, dès lors qu'elle s'applique à l'habitat, est complexe et couvre plusieurs réalités. En France, elle revêt souvent une connotation négative. Cependant, dans une perspective de développement durable, le choix d'une gestion économe de l'espace réservé à l'urbanisation est indispensable. Cette volonté se traduira immanquablement par une plus grande densité des opérations d'aménagement à venir. Elle exige en contrepartie d'importants efforts dans la conception des programmes avec un objectif clair de rendre attractifs les nouveaux espaces urbains ainsi créés.

Densité bien mesurée et qualité résidentielle sont des enjeux importants. Persuadée qu'ils sont tout à fait conciliables, la municipalité est à l'écoute des Plouzanéens sur ces sujets.

TRAVAUX

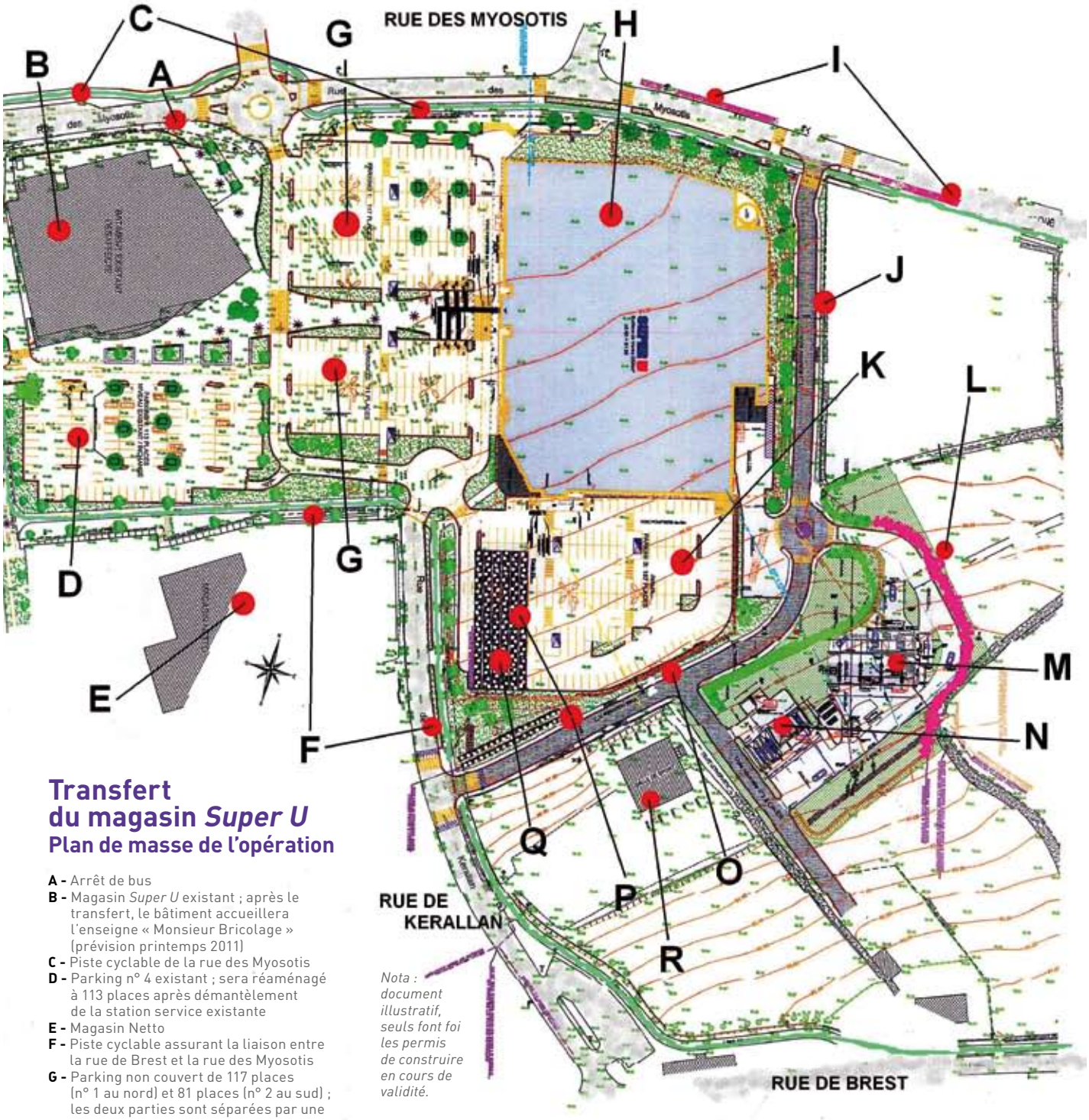
Chantiers **EN COURS**

Les deux premières années de l'actuel mandat municipal ont vu la mise en chantier d'importants projets urbains.

La transformation de l'ancien groupe scolaire de Castel-Nevez en espace inter-générationnel et pôle de la petite enfance progresse Le permis de construire a été déposé au mois d'avril. Le cabinet d'architectes brestois ENO, retenu comme maître d'œuvre, travaille à la mise au point du projet définitif.

Le chantier le plus avancé à ce jour est celui du transfert de l'enseigne *Super U*, déjà largement initié avant 2008. L'ouverture du nouveau magasin, prévue à l'automne, transformera la physionomie du quartier. Il sera suivi, à l'horizon 2011, de l'arrivée d'un magasin *Mr Bricolage* en lieu et place de l'actuel supermarché. Le plan d'ensemble présenté ci-contre illustre la future configuration des lieux.

Espace inter-générationnel : vue prospective.



Transfert du magasin *Super U*

Plan de masse de l'opération

A - Arrêt de bus
B - Magasin *Super U* existant ; après le transfert, le bâtiment accueillera l'enseigne « Monsieur Bricolage » (prévision printemps 2011)
C - Piste cyclable de la rue des Myosotis
D - Parking n° 4 existant ; sera réaménagé à 113 places après démantèlement de la station service existante
E - Magasin Netto
F - Piste cyclable assurant la liaison entre la rue de Brest et la rue des Myosotis
G - Parking non couvert de 117 places (n° 1 au nord) et 81 places (n° 2 au sud) ; les deux parties sont séparées par une allée piétonne prolongeant la perspective ouverte à partir de la place du Commerce
H - Nouveau magasin *Super U* ; surface de vente de 3 200 m² (incluant une brasserie, une pharmacie et une cordonnerie) ; il existe un projet de création d'une zone « Drive U » en façade sud ; ouverture du magasin prévue à la fin de l'été 2010
I - Aménagement de places de stationnement sur voirie au profit des riverains
J - Voie nouvelle de liaison entre les rues de Kerallan et des Myosotis
K - Parking n° 3 non couvert de187 places ; il existe un projet de réaménagement et d'extension en sous-sol de ce parking ; la capacité totale de la zone commerciale sera ainsi portée à 603 places
L - Aménagements en hauteur destinés à isoler la station service des lotissements voisins (merlon de 4 mètres et mur antibruit)
M - Station service
N - Centre de lavage
O - L'accès au parking souterrain mentionné au point K entraînera une modification de la jonction de voies telle qu'elle apparaît sur le plan actuel (implantation d'un giratoire)
P - Ouvrages de régulation des eaux de voirie et pluviales (enterrés)
Q - En relation avec le point K ci-dessus, il existe un projet d'aménagement d'une petite aire de jeux sur le parking n° 3
R - Salle polyvalente de la Trinité

Nota : document illustratif, seuls font foi les permis de construire en cours de validité.

VIE de la COMMUNE

Buhez ar gumun

L'équipe de la cuisine centrale.

CUISINE

Les visites étaient organisées par petits groupes.

LA CUISINE CENTRALE a ouvert ses portes !

Le 13 mars dernier, la municipalité a ouvert les portes de la cuisine centrale des écoles publiques de la commune, en collaboration avec la MAB*. Un vrai succès.

Le but de cette matinée portes-ouvertes était de mieux faire connaître la cuisine centrale aux habitués ainsi qu'à l'ensemble de la population. Cet objectif fut largement atteint : nombreux sont les habitants à être venus découvrir les diverses animations préparées.

Lors de la visite, le cuisinier et ses assistants étaient très sollicités pour répondre aux questions d'un public très intéressé et curieux. Les enfants des écoles publiques avaient réalisé de belles affiches sur l'alimentation et la cantine. Leurs dessins ont beaucoup impressionné les visiteurs.

Une exposition sur les aliments « bio », commentée par une professionnelle de la MAB, proposait une découverte de la production « bio » sous forme de jeux : elle a autant satisfait les petits que les grands. Un diaporama en continu informait sur le fonctionnement de la cuisine, les différentes tâches ainsi que les statistiques qui s'y rapportent.

Avant de partir, un goûter « bio » était offert. Ce partage gustatif, très apprécié par les enfants et les parents, fut un moment fort en échanges. Une belle réussite qui témoigne de l'intérêt des Plouzanéens pour les services municipaux !

*Maison de l'Agriculture Biologique.

SANTÉ

Nouveaux DÉFIBRILLATEURS sur la ville de Plouzané

Généraliser l'installation des défibrillateurs est une exigence de Santé Publique visant à réduire le nombre de décès des victimes d'un arrêt cardio-respiratoire. La municipalité y a répondu par l'achat de 7 défibrillateurs automatiques.

Un défibrillateur automatique est un appareil portable munit d'une batterie. Le coût avec son support est de 2 000 €. Il analyse automatiquement l'activité du cœur d'une personne en arrêt cardio-respiratoire, évitant ainsi toute prise de décision à l'opérateur. Lorsque l'appareil détecte des troubles du rythme cardiaque, il délivre un choc électrique (défibrillation), permettant au cœur de retrouver des actions coordonnées.

Depuis un décret de mai 2007, toute personne, même non médecin, peut utiliser un défibrillateur automatique externe répondant à des spécificités définies.

Bien que non imposée par la loi, une petite formation sur l'emploi des défibrillateurs a été dispensée fin mai au personnel des associations, collèges, écoles et mairie.

où se situent les défibrillateurs ?

En extérieur :

- Gymnase de Kerallan, entrée Nord, face au Collège.
- Mairie à Castel-Névez, entrée Nord, face école de Kroas-Saliou.
- Centre social du Bourg, à droite de l'entrée principale.
- À l'arrière du local Surf Club, prés de la plage du Minou.

À l'intérieur :

- des locaux du PAC Foot à Trémaïdic.
- des locaux du PAC Rugby à Kéramazé.
- de la salle polyvalente de Trémaïdic, cet appareil peut être déplacé sur les diverses manifestations organisées sur la commune.

NOUVELLES TECHNOLOGIES

LE NUMÉRIQUE au secours des archives

Les actes officiels des registres d'état-civil de la commune ont été numérisés et classés. La consultation pour les usagers est maintenant plus simple et les registres originaux sont protégés des risques de dégradation.

Comme toutes les communes, la mairie de Plouzané reçoit régulièrement des personnes en démarche de recherche généalogique, qui souhaitent consulter les registres d'état-civil. La loi prévoit que ces registres ne sont consultables qu'après 100 ans ou, depuis peu, 75 ans pour certains documents.

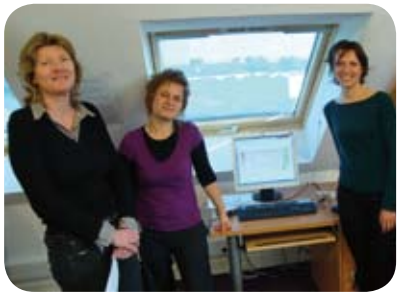
protection

Ces registres anciens sont très fragiles et leur manipulation (tourner les pages, photocopier...) accélère leur dégradation. La municipalité a donc décidé de procéder à la numérisation de ses actes d'état-civil. Elle a confié cette opération à Géidoc, une société spécialisée dans cette activité. Géidoc a traité les registres de 1630 à 1822 et de 1823 à 1902 (ces derniers complétés des tables annuelles). Le résultat, détenu en mairie, est un ensemble de fichiers informatiques facilement consultables.

simplicité

Depuis février 2010, l'usager a ainsi accès, sur un ordinateur dédié et situé à la médiathèque, au sommaire des registres des naissances, mariages et décès classés par période chronologique. Quelques « clics » de souris et une saisie de patronyme peuvent désormais suffire pour consulter un acte. Et les impressions sont possibles !

Ce service est accessible aux horaires d'ouverture de la médiathèque, avec une inscription préalable recommandée auprès des bibliothécaires.



De gauche à droite, devant l'ordinateur dédié à la consultation des actes d' état-civil numérisés : Mme Patricia Balay, responsable du service Accueil & État-Civil ; Mme Marie-Eve Bigot, directrice de la médiathèque; Mme Nathalie Clouet, directrice du service Finances & Informatique.

Contact
Médiathèque
Tél. 02 98 49 38 16

Morgane Berder, animatrice du Médiapôle, surfe sur Internet grâce au « hot spot ».

POINT D'ACCÈS PUBLIC À INTERNET au Médiapôle

Pour favoriser l'accès de ses usagers à Internet, la mairie de Plouzané met à disposition les services du Médiapôle. Sur ces plages d'ouverture (du mercredi au samedi), cet espace multimédia propose ainsi une connexion à Internet par le réseau haut débit ADSL.

Le prix d'une inscription annuelle est de 7 € pour les Plouzanéens ou à la connexion pour 1 € de l'heure.

En plus de ce service, la municipalité de Plouzané a souhaité offrir la possibilité de se connecter à Internet en dehors des heures d'ouverture du Médiapôle et sur ordinateur personnel, par le biais d'une connexion WiFi.

Tout abonné du Médiapôle se verra ainsi remettre des codes d'accès pour bénéficier d'Internet à proximité du bâtiment depuis son propre matériel.

Chacun peut également en faire la demande gratuitement auprès du Médiapôle, avec pour seule condition la signature de la charte d'utilisation.

L'accès à Internet est sécurisé et équipé d'un contrôle parental pour éviter que les jeunes internautes ne visitent des sites choquants. Il est bien sûr aussi possible de s'installer à l'intérieur du Médiapôle lorsqu'il est ouvert.

Contact
Médiapôle - Tél. 02 98 49 77 65
ou mediapole@ville-plouzane.fr

VIE de la COMMUNE

Buhez ar gumun

CONTRAT ÉDUCATIF LOCAL : c'est parti !

Le 27 avril 2010, la municipalité de Plouzané a mis en place le comité de pilotage de son « Contrat Éducatif Local » (CEL), affirmant ainsi sa volonté d'offrir aux jeunes la place qu'ils méritent. Loin de la simple offre de loisirs, il s'agit d'accompagner les enfants et les adolescents dans leurs réalisations personnelles et leur épanouissement, en favorisant la mixité sociale et l'ouverture sur le monde.

Un CEL est un engagement réciproque entre l'État et une collectivité locale. Il vise à organiser les activités du temps libre des enfants et des adolescents. L'objectif est la réussite scolaire et sociale par la mise en place d'une politique enfance-jeunesse rendant cohérente l'ensemble des actions éducatives sur le territoire de la commune.

Un CEL permet ainsi la mise en œuvre d'un projet éducatif conçu par les différents partenaires concernés ainsi que la mutualisation des financements s'y rattachant.

À Plouzané, l'ambition est de favoriser la découverte, l'expression et les initiatives, la qualité des loisirs, l'écoute et l'accompagnement mais aussi la prise de responsabilité.

OUVERTURE DES GYMNASES : encore plus en 2010 !

La municipalité reconduit l'opération estivale « Ouverture des gymnases ». Encadrée par 2 animateurs diplômés, les jeunes de 11 à 18 ans seront accueillis au Gymnase de Kroas-Saliou (sauf les mercredis) du lundi 5 juillet 2010 au vendredi 27 août 2010 de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, avec au programme des activités sportives.

Nouveauté 2010 ! Des après-midi sportifs et culturels intitulés « La Tête et les jambes du Dellec » seront proposés chaque mercredi, au Dellec, en partenariat avec les associations de la commune. Il n'y aura donc pas d'ouverture de gymnases les mercredis. Cette animation est ouverte aux jeunes 11-18ans, de 12 h à 18 h. Il faut simplement penser à son pique-nique et à l'autorisation parentale. Attention, le nombre de places est limité ! (inscription auprès des animateurs).

fête de la jeunesse : une première à plouzané !

Le samedi 26 juin 2010, le service Jeunesse de la Ville de Plouzané organise la Fête de la Jeunesse dans la salle de Trémaïdic, en partenariat avec l'Amicale Laïque et le Centre Social « La Courte-Échelle ».

Pour l'occasion, le site de Trémaïdic sera transformé en espace de fête et une animation BLACKMINTON sera proposée. Deux temps d'animations sont prévus : le 1er, de 15 h à 18 h, pour les collégiens et le 2e de 20 h à 23 h pour les lycéens plouzanéens.

L'entrée au site est gratuite et la buvette est sans alcool. Pour participer à cette Fête de la Jeunesse, chaque jeune - muni d'une autorisation parentale - devra retirer un billet à la mairie, au Centre Social ou à l'Amicale Laïque.

Contact

David Salaün, animateur Jeunesse.
david.salaun@ville-plouzane.fr
ou 02 98 05 32 69.

VIE ÉCONOMIQUE

Ar vuhez ekonomikel

L'intérieur de la station de Kérargouris.

1960-2010 : 50 ANS DE L'ASAEP

Cinquante ans : le bel âge ! C'est celui de l'ASAEP (Association Syndicale d'Adduction d'Eau de Plouzané). C'est tout naturellement que les membres de cette association ont fêté son anniversaire au mois de mai dernier.

Peu de jeunes Plouzanéens s'imaginent les difficultés qu'on connu leurs parents ou grand-parents pour l'approvisionnement en eau lorsqu'aucun réseau n'alimentait la commune. À l'époque, le lavage du linge au lavoir, parfois éloigné des maisons et souvent difficile d'accès, devenait vite une corvée.

La commune a été desservie par l'électricité dans les années 1950. Mais à cette date, l'approvisionnement en eau s'effectuait par les citernes d'eaux pluviales ou par les puits. Quelques agriculteurs se sont alors réunis pour créer une association. Le but était d'apporter dans chaque habitation un point d'eau desservi par un réseau collectif. Une association syndicale libre de Plouzané, s'est ainsi constituée, le 29 décembre 1959 pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'un réseau de distribution d'eau potable (acte reçu en préfecture le 16 août 1960).

Malgré certains secteurs rendus difficiles par les roches, les agriculteurs, dès 1960, on débuté les travaux. À l'aide d'outils simples (pelles, pioches, vieilles charrues), les travaux ont commencé dans le secteur Arvor. Chaque agriculteur devait travailler un nombre de journées équivalentes à la taille de son exploitation. L'extension s'est faite progressivement sur toute la commune. Le réseau (plus de 100 km) a été réalisé avec des tuyaux en pvc rigide collé. Il est approvisionné par 3 stations de pompage, situées à Kérarguen An Dour, Kérargouris et Prat Loas. Les trois stations fournissent une eau qui peut desservir La Trinité, le Bourg ou le secteur de Saint-Renan mais sans mélange des eaux. Le réseau, désormais raccordé à celui de Brest Métropole Océane est alimenté, si besoin, par 3 points d'entrée. La qualité de l'eau distribuée est régulièrement contrôlée, les résultats d'analyses étant systématiquement affichés en mairie.

optimiser le réseau

La pose de compteurs individuels en 1997, la réalisation de forages particuliers par les exploitants agricoles, la détection et la réparation des fuites ont ramené la production journalière à près de 250m^3 au lieu des 900m^3 enregistrés antérieurement.

L'association dénombre aujourd'hui 490 adhérents, majoritairement sur Plouzané mais aussi sur Saint-Renan, Locmaria-Plouzané et Brest.

La gestion est assurée par un conseil syndical composé de 10 membres. Toutes les décisions (budget, tarifs et règlement intérieur) sont soumises à l'aval du Préfet et la trésorerie est tenue par le trésorier-payeur de Saint-Renan. En 2005, la sous-préfecture a validé les nouveaux statuts de l'ASAEP et confirmé la nécessité d'instaurer des périmètres de protection.

La mise en place de ceux-ci est en cours d'étude. C'est un objectif prioritaire de l'ASAEP qui sollicitera l'aide des collectivités locales pour ces réalisations qui assureront sa pérennisation.

La station de Prat Loas.

CULTURE BRETONNE

Sevenadur Breizh

La course Redadeg 2010.

Brezhoneg **HA SPORT**

Abaoe pell zo e vez graet gant ar brezhoneg e bed ar sport. Gant ar gouren e vez implijet ar brezhoneg evit mont en-dro, hag e c'heller menegiñ ivez ar redadeg war varc'h houarn « Penn ar Bed » a vez aozet e Plouzane hag ivez an tournamant rugby « Kala-goañv » aozet gant PAC-Rugby. Met tro – dibenn Kib Frañs a oa bet c'hoariet e Stad ar Frañs d'an 9 a viz Mae 2009 eo en deus diskouezet e c'helle ar sport bezañ ur benveg a – bouez evit brudañ identelezh Breizh war an tu mat. Maread a dud o deus dalc'het soñj moarvat eus ar bannielloù gwenn ha du a oa a vil vern o fichañ hag eus ar « Bro Gozh » o oa bet bet c'hoariet a-raok ar match ha kanet gant Alan Stivell, warlerc'h ar c'hrogad. Ouzhpenn-se e oa bet pajenn gentañ ar gelaouenn L'Equipe, an deiz-se, e brezhoneg penn da benn hag eus e anv a oa deuet da vezañ « Ar Skipailh ».

Diouzh e du, en deus divizet PAC Football sinañ ar garta « Ya d'ar brezhoneg » ha implij ar brezhoneg en e vuhez pemdeziek, war e lizhiri, war Internet, war panelloù ar stad, ... Ar wech kentañ e vo d'ur c'hlub football (pe mell – droad a vez lavaret ivez e brezhoneg) sinañ an emglev–se ha dre–se da ziskouez e youl da vrudañ hor yezh er vuhez sokial. Pa ' z eus anv ganeomp eus brezhoneg ha sport, e c'hellomp ivez degas da soñj e oa bet treuzet hor gumun d'an 13 a viz Mae diwezhañ gant « Ar Redadeg ». Ur gouel bras evit ar brezhoneg eo bet an darvoud–mañ o lakaat miliadoù a dud da redek noz deiz e–pad 5 dervezh war ar 5 departamant eus Breizh evit ar brezhoneg. Skoazellet e oa bet ivez gant an Ti – Kêr. An eil gwech e oa da aozañ an darvoud-se e Breizh hag deuet eo da vezañ arouez ar re, bras ha bihan, a gred e dazont ar yezh, ha da soñjal zo ne vo ket ar wech diwezhañ.

Mme Lena Louarn, présidente de l'Office de la Langue Bretonne a signé avec M. André Férelloc, président du Pac-Foot, la charte Ya d'Ar Brezhoneg. Durant la cérémonie, M. Augustin Jaouen et M. René Urien ont accompagné, au biniou et à la bombarde, M. Jo Lareur dans sa très belle interprétation du Bro Gozh.

breizh

Résumé / Diverradenn:

Le sport est aussi un moyen pour promouvoir l'identité bretonne. Le gouren utilise le breton dans son fonctionnement. On se souvient aussi de la finale de la Coupe de France de football 2009 entre Guingamp et Rennes qui a donné aux yeux de la France entière une formidable image de notre région. À Plouzané, la commune a décidé de soutenir la Redadeg, la course pour la langue bretonne qui a sillonné la Bretagne du 10 au 15 mai. De son côté, le PAC Football est le premier club de football en Bretagne à signer la Charte « Ya d'ar brezhoneg », et à s'engager ainsi à promouvoir notre langue au quotidien.

comprendre les noms de lieux de notre commune

Deux endroits de la commune portent des noms très proches, qui ont une signification identique. Il s'agit de **Kervenrien** et de **Kerarmerien**. Dans les deux cas, nous retrouvons « Kêr » (village) et le nom de famille « Merien », souvent traduit à tort par « fourmis ». Il s'agit plutôt, selon Gwennole Le Menn (« Noms de famille les plus portés en Bretagne »), d'un emprunt très ancien au latin Marianus, dérivé de Marius. La deuxième forme comporte l'article « ar » (le), alors que dans la première, l'absence d'article entraîne la mutation, c'est-à-dire le changement de la première lettre du mot : « merien » devient ainsi « verien ».

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Diorren padus

JOURNÉES DE L'ÉCO-HABITAT : une expérience encourageante

Les 17 et 18 avril derniers, la salle polyvalente de Tremaïdic accueillait les « Journées de l'éco-habitat à Plouzané ». Cette manifestation, première du genre, était organisée à l'initiative de la commune et en partenariat avec l'association « Approche Écohabitat ».

Conçue comme un salon de proximité, cette manifestation s'inscrivait dans le programme d'animations que la municipalité a souhaité engager sur le thème du développement durable. En se limitant strictement aux aspects relatifs à l'habitat, elle soulignait l'importance de cet enjeu pour la commune. En effet, les prévisions de développement se traduisent aujourd'hui, au travers du Plan local de l'Urbanisme, par des extensions significatives des pôles urbains existants.

des démonstrations ...

Au cours d'un week-end très printanier, plus de 450 visiteurs sont venus à la rencontre d'une trentaine de professionnels, implantés localement ou dans la région. De nombreux corps de métier étaient représentés : études et maîtrise d'œuvre, maçonnerie, charpente, isolation, énergie renouvelable, chauffage... Certains artisans ont procédé à des démonstrations de leurs techniques et de leurs savoir-faire.

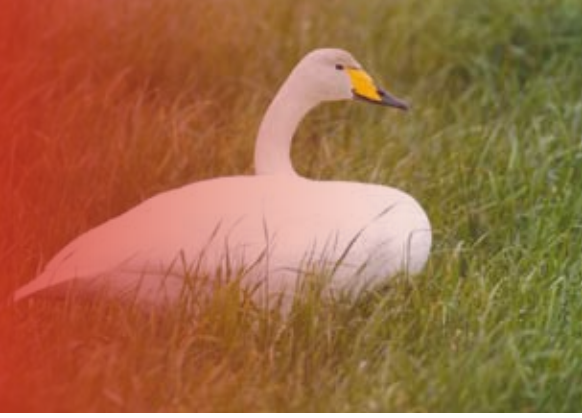
...et des débats

Plusieurs conférences ont émaillé ces deux journées d'échanges et de sensibilisation. Dans un cadre facilitant les contacts directs, le public a ainsi pu s'informer sur les évolutions et les innovations intervenues en matière de conception, de construction ou de rénovation de l'habitat individuel. Cette première expérience des « Journées de l'éco-habitat à Plouzané » pourra être renouvelée d'ici à deux ans, avec le même esprit de vouloir accompagner les opérations d'aménagement à venir, contribuer à l'information des particuliers porteurs d'un projet personnel, et mobiliser les professionnels locaux.

un point sur l'agenda 21

L'agenda 21 de Plouzané suit son cours. Le groupement de prestataires qui accompagne la commune pour ce projet dresse actuellement les bilans politique et technique au regard du développement durable. Le résultat de ce premier travail sera présenté au groupe de pilotage en été. Trois groupes de travail seront ensuite constitués avec les acteurs associatifs, sociaux et économiques de Plouzané ainsi qu'avec des particuliers. Leur but ? Compléter les bilans effectués avec l'avis des habitants. Une synthèse de ces travaux sera présentée publiquement lors d'un forum où chacun sera invité à venir s'exprimer.

Site : wiki.plouzane.infini.fr



Cygne chanteur.

2010, ANNÉE DE LA BIODIVERSITÉ

La sablière de Bodonou, située à la fois sur les communes de Guilers, Brest et Plouzané, offre une diversité biologique très riche. Mais que pouvons-nous y découvrir ?

© Thierry Quélennec (oiseaux) et © Mikaël Champion (paysage)

Vue de Bodonou depuis le belvédère.

La partie sud du site, toujours en exploitation, n'est pas accessible au public. Cependant, sur l'axe Plouzané-Guilers, une vaste zone allant de la chapelle de Bodonou au lieu-dit Kériel est en cours de réhabilitation. Un sentier de randonnée borde l'ancienne zone d'exploitation. Ce dernier permet d'observer à la fois les plans d'eau mais également les prairies environnantes et le bocage alentour. De plus, un belvédère se trouve sous la chapelle de Bodonou et propose un point de vue sur l'ensemble du site.

Des oiseaux...

La pluralité des milieux en fait une zone d'un grand intérêt ornithologique. L'avifaune y est riche et chaque période de l'année amène son lot d'espèces d'oiseaux. En hiver, de nombreux oiseaux d'eau trouvent refuge sur les différents étangs et prairies : plusieurs espèces de canards, le Grèbe huppé ou encore le Butor étoilé, un héron discret et mimétique surveillé au niveau national du fait de la chute de ses effectifs. Les cygnes sont également présents dans le secteur. Notons à ce sujet que le Cygne chanteur beaucoup plus rare que son cousin le Cygne tuberculé y a été observé à plusieurs reprises.

Au printemps et à l'automne, le site est une zone de quiétude et d'alimentation pour les espèces en halte migratoire. On y observe alors un maximum d'espèces, dont certaines peu communes et parfois même inattendues (le Bécasseau tacheté qui est un limicole américain, par exemple).

L'été voit aussi l'arrivée de nombreuses espèces. Outre les oiseaux communs des jardins et de la campagne, les roselières présentes aux abords des plans d'eau permettent l'observation d'espèces habitant ces milieux spécifiques : on notera la présence de Phragmite des joncs ou de la Rousserolle effarvatte, toutes deux nicheuses en Europe et hivernantes en Afrique, à l'image de nos hirondelles. L'été, la sablière est également intéressante pour une espèce plus discrète, le Petit Gravelot : deux à quatre couples de ce petit limicole y nichent alors que l'on n'en compte que trente couples en Bretagne (environ 7 000 en France).

De haut en bas : Buse variable et Petit Gravelot.

Tout au long de l'année les observateurs ont le bonheur de côtoyer le Héron cendré, l'Aigrette garzette mais aussi de multiples rapaces comme le Faucon crécerelle, le Busard des roseaux ou encore la Buse variable.

...et bien plus !

Actuellement, avec les beaux jours, en plus de la diversité de l'avifaune, il est possible de découvrir une multitude d'insectes en tout genre : plusieurs espèces de papillons, de libellules mais également des mammifères puisque le renard et le chevreuil sont bien présents autour du site.

La sablière de Bodonou est un endroit parfait pour se laisser bercer par le chant des oiseaux et autres insectes, pour partir à la découverte de toutes ces belles choses qui nous entourent. Pour les apprécier, il suffit de répondre présent à l'invitation permanente de ce lieu remarquable...

La municipalité remercie chaleureusement les auteurs de cette page, MM. Champion & Quélennec.

Contact
Mikaël Champion
mikael.champion@orange.fr

EXPRESSION LIBRE

Komzoù dieub

Des vertus de l'écoute et de la solidarité

Nous voici déjà à plus de la moitié de l'actuel mandat présidentiel, le moment de faire un premier bilan. Après des annonces de réformes tous azimuts menées au pas de charge, les résultats des élections régionales et les sondages ont l'air de faire reconsidérer la stratégie présidentielle. La réforme de la justice, menée sans concertation, est en voie d'être abandonnée ou sera du moins très limitée. Le bouclier fiscal, notoirement injuste, se fissure peut-être enfin devant la situation économique et les besoins de financement pour les retraites. Il n'est jamais trop tard pour s'apercevoir qu'on se trompe... sans jamais le dire. La seule réforme concertée, le Grenelle de l'environnement, commence à être dénaturée, car, comme le dit notre Président, « *l'environnement, ça comment à bien faire...* ». Sur ce sujet où un consensus avait été atteint, le manque de courage politique et les calculs électoralistes à court terme refont surface... Il y a de nombreuses réformes à faire. Mais réformer pour réformer, sans concertation, est, comme on peut le constater, une quasi garantie d'échec.

La crise financière de 2008 comme la crise de la Grèce de 2010 sont révélatrices des dysfonctionnements du système économique européen qui nous enferme dans une crise profonde et durable. Les conséquences sont loin d'être absorbées. Déjà 2,6 millions de chômeurs officiels, mais, en comptant toutes les catégories, c'est plus de 3,8 millions de personnes qui sont touchées par le chômage. Plouzané n'est pas épargné. Une grande société comme **Thomson Grass Valley** voit 1/3 de son personnel licencié parce que, entre autres causes, des dirigeants ont pris des décisions « stratégiques » inappropriées. Les décideurs sont protégés et les petits payent les pots cassés.

La recherche d'économies par tous les ministères conduit à des choix qui remettent en cause les aides aux plus démunis et la qualité du service public. Là non plus, Plouzané n'est pas épargné. L'inspection académique a ainsi annoncé la fermeture de la **CLIS de Kroas-Saliou**, la CLIS publique la plus au nord-ouest du Finistère, alors que son maintien est nécessaire pour faire face aux demandes. La municipalité est mobilisée et soutient, avec les parents d'élèves de toutes les écoles de la commune, le maintien de cette classe d'intégration. Plusieurs élus ont eu des rendez-vous avec l'inspectrice d'Académie et la députée. La majorité municipale s'implique activement dans ce dossier.

Dans ce contexte économique et social difficile, la majorité municipale met en œuvre une politique qui maîtrise les dépenses de fonctionnement et qui **prépare l'avenir** par des investissements importants. Plusieurs travaux d'entretien, notamment liés aux économies d'énergie et à l'accessibilité des personnes handicapées, sont aussi prévus.

Enfin, au-delà des aspects budgétaires, la commune s'engage aussi à créer **une dynamique de concertation** afin de construire ensemble les projets d'avenir de Plouzané. Le Conseil Municipal Jeunes prépare ainsi un projet de terrain multi-sport. Le projet d'éco-quartier de Lannilis permet de mettre en place, avec l'aide de l'association Approche Ecohabitat, une co-élaboration du cahier des charges du lotissement. Cette démarche a été présentée en avril dernier lors des premières Journées de l'éco-habitat de Plouzané. Le schéma directeur vélo, la future ZAC de Kerarmerrien sont d'autres occasions de concertation et enfin, l'Agenda 21, sera, nous l'espérons, l'occasion de nombreux échanges.

Les élus du groupe majoritaire « Plouzané, un nouveau cap ! »

Pour une urbanisation diversifiée

Les récentes prises de position d'un certain nombre d'habitants du quartier de Kérézoun contre les schémas d'aménagements envisagés sur le secteur montrent que les choix de la municipalité en matière d'urbanisme sont pour le moins discutables. Le PLU de 2006, soucieux d'économiser l'espace et de ne pas consommer trop de surfaces agricoles a défini comme zones à urbaniser les espaces situés entre les différents pôles de la commune.

Le secteur de Kerarmerrien, entre la Trinité et Castel-Nevez, véritable chainon manquant sur l'axe qui structure Plouzané du Bourg au Technopôle, a vocation à devenir un quartier central. Il est légitime que l'habitat y soit dense, non pas en juxtaposant des petits pavillons, mais en y construisant de petits immeubles, à taille humaine, comme ceux qui sont en cours de construction dans le secteur voisin de Kerarouz.

La zone de Coat-Omnès à Prat-Loas couvre une surface importante à l'Est du Bourg. Plutôt que l'urbanisation qui s'y dessine sur des terrains uniformément petits, il aurait fallu préférer une urbanisation diversifiée, avec des petits terrains à proximité des zones déjà urbanisées, et des terrains plus grands en bordure de la zone rurale répondant ainsi aux différentes demandes des candidats à l'accession pavillonnaire.

Quant au secteur de Kérézoun, quartier marqué par sa qualité de vie et sa faible densité au sud de la Trinité, il faudra imaginer une urbanisation qui s'intègrera harmonieusement dans ce tissu préexistant, mais surement pas une urbanisation à 25 logements par hectare comme évoqué dans les projets actuels !

Les élus du groupe Générations Plouzané

Yves Du Buit, Yvonne Thomas, Hélène Bardan, Francis Le Bian, Françoise Guéneugués. www.generations-plouzane.fr

Eau publique - eau privée

Le 7 mai dernier l'association syndicale d'adduction d'eau de Plouzané fêtait son cinquantenaire. Cette association de droit public, soumise au contrôle de légalité préfectoral, dessert près de 500 foyers ruraux. Elle produit à partir de 3 captages une eau conforme sur le plan bactérien, mais qui compte encore plus de 50 mg de nitrates/l. L'installation de périmètres de protection des captages est donc plus que jamais une nécessité, et même une obligation légale.

Mais sur Plouzané l'essentiel de l'eau est distribué par le réseau communautaire, dont la gestion a été déléguée par affermage à Véolia en 87. La qualité de cette eau est parfaitement conforme et les nitrates se situent en moyenne entre 30 et 35 mg/l. Le problème soulevé ici est plutôt celui du prix du m^3, de 3,66 € en 2009, qui inclue cependant les frais d'assainissement. Ce prix n'a cessé d'augmenter passant de 1,4 € en 87 à 3,66 € en 2009, mais en fait à 2,41 € si l'on tient compte de l'inflation.

Si la part du fermier a baissé en %, elle a presque doublé en valeur. La part de BMO a beaucoup augmenté, en rapport avec des investissements croissants sur le réseau, qui restent de sa compétence. Une certaine opacité dans les comptes du fermier est cependant dénoncée par des associations.

À l'approche du renouvellement de ce contrat d'affermage, il est donc important de savoir si Véolia offre le meilleur rapport qualité-prix pour ce service. Un audit indépendant de la gestion du fermier serait ici fort utile pour apprécier la justesse des coûts facturés, et donc l'intérêt de la collectivité à reconduire ou pas ce contrat d'affermage.

Le groupe centriste : *Yves Pagès et Caroline Marquise*

9e édition

DELLEC EN JUILLET

Goulioù an Delleg

2010

festival

VENDREDI 9 JUILLET

20h30 : Hot Club du Kreiz Breizh, ou l'exploration festive de nouvelles contrées. Esprit de fête pour ces mélanges de swing manouche et de musique traditionnelle tzigane !

22h15 environ : Planet Zouk vous invite à un voyage où se mêlent émotion, énergie, sensualité. Attention ! Rayon de soleil tropical en vue sur le Dellec !

VENDREDI 16 JUILLET

20h30 : Kepelledro vous emporte au pays de l'andro, des gavottes, et autres laridés ! Un répertoire varié pour faire danser les amateurs de musique bretonne jusqu'au bout de la nuit dans une ronde endiablée...

22h15 environ : David Pasquet Group. Une référence majeure de la musique traditionnelle bretonne actuelle et future !

VENDREDI 23 JUILLET

20h30 : Raggalendo. Un look et des prestations scéniques hors normes, des textes et une musique déjantés : ça va décoiffer !

22h15 environ : Les Caméléons. Du rock, du ska, le tout dans une ambiance festive hispanisante. Pour se dégourdir les oreilles... et les jambes au son des percussions, des cordes et des cuivres !

VENDREDI 30 JUILLET

20h30 : Les p'tits yeux. Une musique malicieuse, généreuse, festive. Des textes qui permettent à tous d'ouvrir ses « p'tits yeux » sur le monde qui nous entoure.

22h15 environ : La Maison Tellier. « Western pop rock hexagonal » ou « Machine à coller des frissons » ? Les deux pardi !

cyclisme

DIMANCHE 4 JUILLET

Cyclisme

Épreuve Internationale de Demi-Fond au vélodrome de Plouzané.

PLOUZANÉ

Fort du Dellec

20h30 - 24h00

Entrée gratuite !

Plus d'infos sur

www.ville-plouzane.fr